

# מי כמכה MI CHAMOCHA

## ALL SING:

מִי־כִמְכָה בְּאַלֶם יְהוָה מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בְּקִרְשׁ  
נִזְרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלְא:  
מְלֻכּוּתֶךָ רָאוּ בְנֵיךָ בּוֹקֵעַ יָם לְפָנַי מִשֶּׁה זֶה אֵלַי עָנוּ וְאָמְרוּ:  
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:  
וְנֹאמַר: כִּי פָדָה יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזַק מִמֶּנּוּ: בְּרוּךְ אַתָּה  
יְהוָה גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

**Ki Fadah Adonai et ya'akov  
ug'alo miyad chazak  
mimenu / The Redeeming  
One has rescued Jacob,  
saved him from a power  
stronger than his own.**

*Traditional commentators differ about which event in the life of Jacob the verse describes. I believe it is the nocturnal struggle from which Jacob emerges with the new name "Israel." Our own struggles echo those of Jacob. Our formidable adversary, the rabbis teach, is our yetzer hara, our "evil inclination." How then to resist, to survive, to triumph? Through faith in the redeeming power that enables us to transcend who we are now and to strive for what we may yet become! (Richard Hirsh)*

*God is the assumption that there is enough in the world to meet our needs but not to meet our greed for power and pleasure. (Adapted from Rabbi Mordecai M. Kaplan)*

*Mi chamocha ba'elim Adonai mi kamocha nedar bakodesh nora t'hilot osey feleh. Mal'chut'cha ra'u vanecha boke'a yam lifney Mosheh zeh eli anu v'amru. Adonai yimloch l'olam va'ed. V'ne'emar ki fadah Adonai et Ya'akov ug'alo miyad chazak mimenu. Baruch atah Adonai ga'al Yisrael.*

("Who among the mighty can compare with you, Adonai? Who can compare to you, adorned in holiness, awesome in praises, acting wondrously!" Your children saw you in your majesty, splitting the sea in front of Moses. "This is my God," they cried, and said: "Adonai will reign forever!" And it was said: "Yes, Adonai has rescued Jacob, saved him from a power stronger than his own!" Blessed are you, Adonai, Israel's redeeming power.)

**ALL:** What can be compared to the incomparable?  
What words can capture the majesty and holiness of life?

**READER:** We worship the power that unites all the universe  
into one great harmony.  
That oneness, however, is not yet.  
We see imperfection, disorder, and evil all about us.  
But before our eyes is a vision of perfection.  
Order and goodness: these too we have known in  
some measure.  
There is evil enough to break the heart,  
enough goodness to exalt the soul.  
Our people has experienced untold suffering  
and wondrous redemptions;  
We await a redemption more lasting and more splendid  
than any of the past. (Rabbi Mordecai M. Kaplan)